

E833 - Returning the Sake Cup! The Manly Jimbei Pays His Debt!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:17] ---

My heart throbs at the thought of you

[00:17] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[00:20] ---

Limitless power surges

[00:20] ---

kagirinaki chikara umareru

[00:23] ---

*As long as you wish, we'll
brandish our unchanging bond*

[00:23] ---

*motomeru naraba dokomademo
kawaranu kizuna furikazasou*

[00:29] ---

We are hope

[00:29] ---

We are hope

[00:37] ---

*The joy of letting our true
feelings fly at each other*

[00:37] ---

*kimi to honki de kokoro
butsukeatta yorokobi mo*

[00:44] ---

*The pain from how we laughed
our heads off to dry our tears*

[00:44] ---

*warai korogete namida
kawakashita setsunasa mo*

[00:51] ---

We connect them together and in the wind Ah

[00:51] ---

tsunagi awasete kaze no naka Ah

[00:58] ---

It's fluttering higher and higher

[00:58] ---

hatameiteiru yo takaku takaku

[01:05] ---

Why did you give up on your search?

[01:05] ---

Why sagasu koto wo akirameta no

[01:08] ---

Why do you keep fighting by yourself?

[01:08] ---

Why hitori tatakai tsudukeru no

[01:11] ---

Say, what kind of future did you prepare for?

[01:11] ---

nee, donna mirai kakugo shita no

[01:14] ---

Have you fulfilled your dream?

[01:14] ---

yume wa mou te ni shita no

[01:18] ---

My heart throbs at the thought of you

[01:18] ---

kimi e no omoi ga takanatte

[01:22] ---

Limitless power surges

[01:22] ---

kagirinaki chikara umareru

[01:25] ---

*As long as you wish, we'll
brandish our unchanging bond*

[01:25] ---

*motomeru naraba dokomademo
kawaranu kizuna furikazasou*

[01:31] ---

We are hope

[01:31] ---

We are hope

[01:32] ---

At the broad, blue end of the world

[01:32] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[01:36] ---

There is a place that I want to go with you

[01:36] ---

kimi to mezashitai basho ga aru

[01:38] ---

The sea route that we take

[01:38] ---

susumiyuku kouro nara

[01:41] ---

decided long ago in the past

[01:41] ---

tooi mukashi mou kimeteita

[01:58] ---

Your voice that hasn't reached me yet

[01:58] ---

mada todokanai kimi no koe ga

[02:02] ---

crushes my helpless heart

[02:02] ---

muryoku na mune wo oshitsubusu

[02:06] ---

I'm wanting you

[02:06] ---

boku wa kimi wo motometeiru kara

[02:09] ---

*so I'll keep believing in the
morning when the light comes in*

[02:09] ---

hikari sashikomuu asa wo shinjite iyou

[02:14] ---

Close your eyes and listen carefully

[02:14] ---

me wo tojite mimi wo sumashite

[02:18] ---

Let's look for your answer

[02:18] ---

sagashi dasou kimi no kotae wo

[02:21] ---

*The road always continues towards
the sea that you've never seen*

[02:21] ---

*michi wa kanarazu tsuduiteiru
yo mada mitakoto no nai umi e*

[02:27] ---

We are hope

[02:27] ---

We are hope

[02:28] ---

At the broad, blue end of the world

[02:28] ---

aoku hiroi sekai no hate ni

[02:31] ---

There is a place I have to return to with you

[02:31] ---

kimi to kaeru beki basho ga aru

[02:34] ---

We will be forever

[02:34] ---

boku tachi wa eien ni

[02:37] ---

decided long ago in the past

[02:37] ---

tooi mukashi sou kimeteita

[02:47] ---

*Sanji and Pudding's bloodbath wedding
finally began.*

[02:54] ---

To assassinate Big Mom, a plan was hatched

[02:57] ---

*n which Luffy shatters the
portrait Big Mom holds dear**

[03:01] ---

after which Bege delivers a final blow.

[03:08] ---

What a beautiful eye!

[03:13] ---

*Being moved by Sanji's unexpected kindness,
Pudding couldn't shoot him...*

[03:20] ---

*And with the gunshot cue,
Luffy and the others' plan has been put into action.*

[03:32] ---

We'll take Sanji back!

[03:35] ---

I can't stop them!

[03:37] ---

They'll come out of there!

[03:43] ---

Big Mom!!

[03:53] ---

Whaaat?!

[04:01] ---

*"Returning the Sake Cup!
The Manly Jimbei Pays His Debt!"*

[04:13] ---

It's on now...

[04:20] ---

ABOUT THREE AND A HALF HOURS AGO
BEGE'S BASE

[04:24] ---

A mirror inside the wedding cake?

[04:27] ---

Yeah!

If you can put a mirror inside of it for me,

[04:31] ---

I can jump out of the mirror
dimension like "Wham"!

[04:35] ---

Then it's gonna be sweet and fun!

[04:39] ---

It doesn't need to be sweet or fun!

[04:41] ---

Don't make me repeat myself!

Your job is...

[04:44] ---

I know!

You want me to break the picture, right?

[04:49] ---

But I wanna get out there
in a funny way when I do it!

[04:53] ---

Don't be silly!

[04:55] ---

Are you thinking of
breaking the wedding cake?

[04:58] ---

You guys don't know how much
Mama is looking forward to it...

[05:02] ---

You made copies of Nami and
the others in the woods.

[05:06] ---

Yeah!

[05:07] ---

She can make copies of someone by reflecting

[05:10] ---

them in a mirror and projecting
them on other animals!

[05:21] ---

So what?!

[05:27] ---

I caught them...

Turn them all into me.

[05:31] ---

What?!

[05:34] ---

AT PRESENT - THE WEDDING PARTY VENUE

[05:39] ---

P-People are coming out of the cake!

[06:00] ---

Oh my! I can't believe it!

[06:04] ---

It's another flashy bit-*nen*...

[06:08] ---

No, that's not it, Du Feld.

This is big news!

[06:12] ---

He's a pirate from the Worst Generation!

[06:16] ---

Straw Hat Luffy!

[06:18] ---

The unimaginable is happening!

[06:21] ---

Why is he here?

[06:25] ---

Are they all Straw Hats?

[06:27] ---

Why are there so many of them?

[06:30] ---

Run! The cake is collapsing!

[06:34] ---

What are they?!

[06:39] ---

Straw Hat Luffy?!

[06:48] ---

That bastard!

[06:51] ---

D-Don't tell me he came
to take back the groom!

[07:00] ---

Pudding-*chan*, pull yourself together!

[07:04] ---

It finally started...

The crucial moment is coming.

[07:09] ---

The photo frame is...

[07:11] ---

There!

[07:13] ---

Go get it, Luffy!

[07:18] ---

What's going on, Montd'Or?!

[07:21] ---

I thought that Straw Hat Luffy and the other one
died in the Prison Library!

[07:26] ---

Dammit!

[07:28] ---

Opera, that dumbass...
I knew he was lying!

[07:32] ---

How dare he try to save his own skin!

[07:43] ---

My...

[07:45] ---

...precious...

[07:47] ---

...cake is...

[07:50] ---

The cake is...

[07:56] ---

What the...?!

[07:58] ---

She's acting weird...

[08:00] ---

Oh... I was looking forward to it...

[08:06] ---

Mama, please keep your composure!
I know how you're feeling.

[08:17] ---

Cake!

[08:21] ---

Head chef! Please get away from here!

[08:23] ---

Mama is acting strange!

[08:28] ---

Bring me a new cake...

[08:32] ---

Th-That's impossible...

[08:36] ---

Life...

[08:38] ---

...or...

[08:40] ---

...wedding cake?!

[08:46] ---

G-Guys...

[08:49] ---

It's the Soul Pocus!

[08:51] ---

Their lifespans will be taken!

This is quite a scoop!

[08:54] ---

Big Mom can tap into
everyone's obsession with staying alive!

[08:59] ---

If you fear death even a little bit...

[09:03] ---

Look! There it is!

[09:09] ---

H... H-Help!

[09:12] ---

No!

[09:20] ---

Everyone who ruins my pleasure...

[09:23] ---

I'll take your lifespan!

[09:31] ---

MIRROWORLD

[09:36] ---

Go! Go!

[09:38] ---

Okay, that way!

[09:42] ---

The voice we just heard...

I guess Big Mom is throwing a fit outside!

[09:46] ---

We're kind of desperate too.

[09:49] ---

The venue is getting messier than we thought.

[09:51] ---

Mama! I'm really sorry!

[09:56] ---

Whoa...

[09:58] ---

Stay at the mirror.

[10:01] ---

I'll make you pay for this!

[10:05] ---

Have you released them all?

[10:07] ---

This Luffy is the last!

[10:11] ---

All right! Let's go, Pedro!

[10:13] ---

Yeah! To back Luffy up!

[10:20] ---

We gotta go too! To back Sanji-kun up!

[10:23] ---

Are you ready?

[10:24] ---

Yes, I have my earplugs!

[10:27] ---

We'll rescue Sanji's family!

[10:30] ---

Okay, we'll leave the rest to you, loser.

[10:34] ---

Is he that bad?

[10:36] ---

He's the worst!

[10:46] ---

Once I get my heart back,
I'll teach them a lesson...

[10:58] ---

That bastard, Straw Hat...

[11:02] ---

He can't mess with me!

[11:10] ---

You asshole!

[11:14] ---

Which one is the real Straw Hat?!

[11:20] ---

Monkey D. Luffy...

[11:23] ---

I know your name now.

[11:26] ---

Come! To the New World!

[11:33] ---

What a boring story...

[11:36] ---

You haven't become...
the King of the Pirates.

[11:43] ---

I'm gonna pick a fight with you again!

[11:45] ---

Just because you're the Emperor,
don't be cocky!

[11:49] ---

I'll win Sanji back!

[11:52] ---

We're the ones... who'll have the last laugh!

[12:02] ---

The cake has... collapsed...

[12:16] ---

Dammit...

[12:20] ---

Dammit...

[12:26] ---

How dare he ruin the wedding cake!

[12:33] ---

Which one is the real Straw Hat Luffy?!

[12:39] ---

Where is he?!

[12:43] ---

Is she dumb?

It's just a diversion strategy.

[12:47] ---

Show yourself! Straw Hat!

[12:50] ---

Does she think that he'll respond?

[12:53] ---

I mean, if he responds...

[13:07] ---

I'm here!

[13:12] ---

He... He responded!

[13:16] ---

There you are, Straw Hat...

[13:20] ---

I'll destroy you!

[13:53] ---

That's the photo frame!

[14:04] ---

Vito... Gotti...

Is the Launcher ready?

[14:09] ---

Yes, we can jump out anytime,

Father.

[14:15] ---

Straw Hat... Do your best.

[14:19] ---

No, let go of me!

[14:20] ---

They're coming in hoards!

[14:28] ---

Come on!

[14:32] ---

That must be the real Luffy.

[14:35] ---

Once Luffy breaks the picture,
we'll burst in after three seconds...

[14:38] ---

Uh-huh...

[14:40] ---

Are you listening? Be serious!

[14:43] ---

Uh-huh...

[14:47] ---

Zeus!

[14:48] ---

Hey, Mama!

[14:50] ---

Prometheus!

[14:51] ---

Yes, Mama!

[14:52] ---

I'll beat them all at once!

[14:58] ---

Alright!

[15:01] ---

It's easy!

[15:03] ---

Take this!

[15:05] ---

He can do it!

[15:06] ---

Gum-Gum...

[15:12] ---

What?!

[15:15] ---

This is the real one!

[15:18] ---

The other Straw Hats are...

[15:20] ---

...the animals of the island,
that were transformed by Brulee's ability.

[15:26] ---

Don't pay them any mind!

[15:28] ---

I see! So they used Brulee's ability!

[15:32] ---

Damn...

[15:35] ---

What the hell is this?!

[15:37] ---

My limbs are buried and I can't pull them out!

What kind of ability is this?!

[15:40] ---

Katakuri! Are you trying to help me?

You're my son - you can't do...

[15:45] ---

No, Mama!

[15:48] ---

He was going after...

[15:54] ---

...Mother Carmel's portrait.

[16:00] ---

How do you know its importance to us?

[16:03] ---

I thought only people close to us knew.

[16:08] ---

Spit it out! Who told you?

[16:10] ---

Shut up!

Let go of me, you fool!

[16:13] ---

Damn... The mission is suspended.

[16:15] ---

Somebody! Just break the picture!

[16:28] ---

Luffy!

[16:29] ---

Damn.

[16:30] ---

Leave it to me, Pedro!

[16:35] ---

Ocean Current...

[16:37] ---

...Shoulder Throw!

[16:42] ---

Run!

[16:58] ---

You don't need to explain about me...

[17:02] ---

That was close...

[17:03] ---

Katakuri ate a special kind of
the Paramethia-type...

[17:07] ---

...Mochi-Mochi Fruit.

[17:09] ---

Jimbei!

[17:11] ---

You can get away from it with liquid
but you better not touch it in the first place.

[17:15] ---

Jimbei?

[17:17] ---

I'm the one who told Luffy
about Mother Carmel.

[17:23] ---

Since I'm your ally,
I hear those talks.

[17:30] ---

Those idiots!
How dare they interfere...

[17:34] ---

They came this far to take back Sanji!

[17:38] ---

The wedding has been ruined...

[17:40] ---

I thought that silly Straw Hat was dead...

[17:43] ---

Don't worry, members of Vinsmoke.

[17:47] ---

We Charlotte will handle this...

[17:52] ---

Lick!

[17:57] ---

You...

[17:58] ---

I thought you gave up leaving my crew...

[18:02] ---

But you defended the guy
who broke the cake...

[18:08] ---

I take it as complete mutiny,
is that okay with you?

[18:12] ---

Jimbei?

[18:14] ---

Yes, I'm absolutely okay with that.

[18:19] ---

You have some nerve...

[18:22] ---

I want to leave your crew and...

[18:30] ---

...join the Straw Hats!

[18:35] ---

What?!

[18:40] ---

This'll make a headline!

[18:43] ---

The former Warlord Jimbei joins
the Straw Hats!

[18:49] ---

Well, okay...

Do as you like after leaving.

[18:54] ---

But I need you to pay the price
for leaving.

[18:59] ---

You don't wanna live your life in shame,
do you?

[19:03] ---

Right...

[19:05] ---

If you promise that
you won't hurt anyone else,

[19:09] ---

I'm happy to give you my lifespan -
as much as you can take!

[19:14] ---

Hey, what are you talking about, Jimbei?!
You can't join my crew if you die!

[19:20] ---

I love to take people's lifespans!

[19:23] ---

I see...

That's how much you don't like me.

[19:28] ---

You'd rather die than
stay where you don't want to be...

[19:33] ---

I won't feel sorry for you!

[19:38] ---

Oh... Here we go again!
The Soul Pocus!

[19:42] ---

All right! You got yourself a deal...

[19:49] ---

You fool...

[19:53] ---

Stay...

[20:00] ---

...or...

[20:02] ---

...life?

[20:08] ---

Life!

[20:10] ---

Mama...

[20:11] ---

It... can't be stopped now...

[20:14] ---

Is Jimbei gonna die here...?

[20:18] ---

Go to hell...

[20:37] ---

Stay or...

[20:40] ---

...life!

[20:45] ---

H-His soul isn't coming out of his body!

[20:49] ---

This can't be true...

He's not even a bit afraid of Mama!

[20:56] ---

Of course not...

[20:59] ---

I'm a man who wants to be
part of the future Pirate King's crew...

[21:06] ---

I can't be intimidated by
a mere Emperor of the Sea!

[21:20] ---

Mama... can't take his lifespan?

[21:33] ---

If you won't take my lifespan...

[21:38] ---

I'm returning the *sake* cup.

[21:51] ---

Now, I'm leaving the Big Mom Pirates!

[21:57] ---

Thank you for all your troubles!

[22:09] ---

I can't believe he's doing it now...

[22:12] ---

How cool... Jimbei...

[22:18] ---

Yay!

[22:36] ---

Congratulations, Jimbei...

[22:41] ---

That means you're my enemy now, right?

[22:48] ---

Jimbei!

[22:49] ---

Go to hell!

[23:24] ---

*The portrait of Mother Carmel has been broken!
But after the moment of joy,*

[23:29] ---

*the Big Mom Pirates' supernatural powers are
brought down on Luffy and the others*

[23:33] ---

*and when a fierce battle breaks out,
an unexpected crisis falls on Sanji and Judge!*

[23:39] ---

On the next episode of One Piece!

"The Mission Failed?! The Big Mom Pirates Strike Back!"

[23:44] ---

I'm gonna become the King of the Pirates!

[23:48] ---

[23:50] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 03:05:28 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 03:05:29 UTC by whimsee